



SAN FRANCISCO HOUSING AUTHORITY

Housing Development and Modernization

1815 EGBERT AVENUE, ROOM 300 • SAN FRANCISCO, CA • 94124

(415) 715-3210 • TTY (415) 467-6754 • Fax (415) 715-3201

Building F-3: 1100-1120 Connecticut St.

Building F-11: 1700-1720 25th St.

Building F-12: 1620-1638 25th St.

Dear Resident,

This is to inform you that gas service to your unit will be interrupted as PG&E transitions your building to the new gas system on

WEDNESDAY SEPTEMBER 19, 2018 between the hours of **8:00 AM – 4:00 PM**

During this time you will not be able to use your range and you will not have hot water.

Prior to turning the gas back on, PG&E will require access to all units to perform a leak test. Please try to be home to accommodate the PG&E inspectors and SFHA staff. If you are unable to be at home, please leave your private lock off to allow us to enter your unit to complete the inspection. **Your entire building will not have gas service until PG&E accesses and inspects ALL units in your building.** If you have any questions please call Jasmine Kuo, Senior Project Manager at (415) 715-5950.

Edificio F-3: 1100-1120 Connecticut St.

Edificio F-11: 1700-1720 25th St.

Edificio F-12: 1620-1638 25th St.

Estimado residente,

Esto es para informarle que el servicio de gas a su unidad se interrumpirá a para que PG&E conecte su edificio al nuevo sistema de gas el

MIÉRCOLES 19 DE SEPTIEMBRE DE 2018 ENTRE LAS 8:00 AM - 4:00 PM

Durante este tiempo, no podrá usar su estufa y no tendrá agua caliente. Antes de volver a encender el gas, PG&E requerirá acceso a todas las unidades para realizar una prueba de fuga de gas. Por favor, trate de estar en su casa para acomodar a los inspectores de PG&E y al personal de SFHA. Si no puede estar en casa, deje su cerradura privada para permitirnos ingresar a su unidad para completar la inspección. **El edificio entero no tendrá servicio de gas hasta que PG&E acceda e inspeccione TODAS las unidades de vivienda.** Si tiene alguna pregunta, por favor llame a Jasmine Kuo, Gerente de Proyecto Senior al (415) 715-5950.

居民住址: 1100-1120 Connecticut St.

居民住址: 1700-1720 25th St.

居民住址: 1620-1638 25th St.

親愛的居民,

太平洋煤電將為您的住屋安裝新的煤氣系統，在那段時間內您的煤氣服務將被中斷，以下是您預計的中斷時間。

2018年9月19日星期三上午8:00至下午4:00之間

在此期間，您將無法使用您的廚灶，也不會有熱水。

在恢復燃氣服務之前，太平洋煤電將要求在所有單位進行洩漏測試。如果你不能在家，請不要鎖門，讓我們進入你的單位進行檢查。**在太平洋煤電進行洩漏測試您建築物中的所有單位之前，您的整棟建築都不會有煤氣服務。**如果您有任何疑問，請致電(415)715-5950聯繫高級項目經理Jasmine Kuo。



SAN FRANCISCO HOUSING AUTHORITY

Housing Development and Modernization

1815 EGBERT AVENUE, ROOM 300 • SAN FRANCISCO, CA • 94124
(415) 715-3210 • TTY (415) 467-6754 • Fax (415) 715-3201

Tòa nhà F-3: 1100-1120 Connecticut St.

Tòa nhà F-11: 1700-1720 25th St.

Tòa nhà F-12: 1620-1638 25th St.

Cùng các Cư dân,

Thư này là để thông báo cho bạn rằng việc cung cấp khí đốt (gas) cho căn hộ của bạn sẽ bị gián đoạn khi PG & E chuyển đổi tòa nhà của bạn sang hệ thống khí đốt mới vào ngày

THỨ TƯ 19 THÁNG CHÍN trong khoảng thời gian từ **8:00 giờ sáng – 4:00 giờ chiều**

Trong khoảng thời gian này bạn sẽ không thể sử dụng bếp gas của bạn và bạn sẽ không có nước nóng. Trước khi bật lại khí đốt, PG & E sẽ phải vào tất cả các căn hộ để kiểm tra rò rỉ. Bạn hãy cố gắng ở nhà để tiếp các thanh tra viên của PG & E và nhân viên Sở Gia cư San Francisco SFHA. Nếu bạn không thể ở nhà, vui lòng dùng chìa khóa riêng cho căn hộ để chúng tôi có thể vào nhà hoàn thành việc kiểm tra. **Toàn bộ tòa nhà của bạn sẽ không có dịch vụ gas cho đến khi PG & E tiếp cận và kiểm tra TẤT CẢ các căn hộ trong tòa nhà của bạn.** Nếu bạn có bất cứ câu hỏi nào, vui lòng gọi cho Jasmine Kuo, Giám đốc Chung cư ở số (415) 715-5950.

Fale F-3: 1100-1120 Connecticut St.

Fale F-11: 1700-1720 25th St.

Fale F-12: 1620-1638 25th St.

Le pele pele,

O lenei mea ia ta'ua atu ia te oe o le a fa'aveveveina le auaunaga tau gas i lau iunite ao PG & E faaliliu lou fale ile faiga fou o kesi

ASO SA-ASO ASETA 19, 2018 i le va o itula o le 8:00 i le taeao - 4:00 PM

I le gasologa o lenei taimi e le mafai ona e fa'aaogaina lau laina ma o le a leai sou vai vevela. A'o le'i toe fa'afo'i le kesi, o le a mana'omia e le PG & E le avanoa i vaega uma e fa'atino ai se su'ega o le le'a. Faamolemole taumafai e nofo i le fale e fa'afoe ai le aufaigaluega a le PG & E ma le aufaigaluega a le SFHA. Afai e le mafai ona e i le fale, fa'amolemole tu'u lau loka tutoatasi e mafai ai ona ma ulufale atu i lau iunite e fa'atumu le asiasiga. O lou fale atoa o le a leai se gaosiga o le kesi seia o'ina maua e le PG & E ma va'aia vaega ole KOMU i lou fale. Afai ei ai ni au fesili, fa'amolemole valaau atu ia Jasmine Kuo, Faufautua Sinia i le (415) 715-5950.